



UNIVERSIDAD ANDINA
NÉSTOR CÁCERES VELÁSQUEZ
ESCUELA DE POSGRADO
PROGRAMA DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL



**ENSEÑANZA DEL IDIOMA CASTELLANO EN LOS ESTUDIANTES
DE SEXTO GRADO EN INSTITUCIONES EDUCATIVAS
PRIMARIAS DE RED EDUCATIVA AZAROMA
DE OLLACHEA, 2024**

PRESENTADO POR:
ABEL JOSE ATAMARI MAMANI

**PARA OPTAR EL TÍTULO DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL EN
EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL**

JULIACA - PERÚ
2024



UNIVERSIDAD ANDINA

NÉSTOR CÁCERES VELÁSQUEZ

ESCUELA DE POSGRADO

PROGRAMA DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL

TRABAJO ACADÉMICO

**ENSEÑANZA DEL IDIOMA CASTELLANO EN LOS ESTUDIANTES
DE SEXTO GRADO EN INSTITUCIONES EDUCATIVAS
PRIMARIAS DE RED EDUCATIVA AZAROMA
DE OLLACHEA, 2024**

PRESENTADO POR:

ABEL JOSÉ ATAMARI MAMANI

**PARA OPTAR EL TÍTULO DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL EN
EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL**

APROBADO POR:

PRESIDENTE

:

Dr. RONALD MADERA TERAN

PRIMER MIEMBRO

:

Mgtr. PERCY GONZALO PUMA PUMA

SEGUNDO MIEMBRO

:

Dr. RAMIRO AMILCAR BOLAÑOS CALDERON

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN

:

DIDÁCTICA INTERCULTURAL – SEG27



TESIS UANCV

UNIVERSIDAD ANDINA
"NÉSTOR CÁCERES VELÁSQUEZ"
ESCUELA DE POSGRADO



VICERRECTORADO DE
INVESTIGACIÓN

"OFICINA DE INVESTIGACIÓN"



RESOLUCIÓN DIRECTORAL N°636-2024-SEP-EPG/UANCV

Juliaca, 18 de diciembre del 2024

VISTO:

El Expediente N°2024-09248 de la Egresado (a): **ATAMARI MAMANI ABEL JOSE** con DNI N°29654074 y Código N°1EB00109 del Programa de Segunda Especialidad Profesional en **EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL** de la Sede Juliaca de la Escuela de Posgrado de la Universidad Andina "Néstor Cáceres Velásquez" de Juliaca.

CONSIDERANDO:

Que, el egresado (a) del Programa de Segunda Especialidad Profesional en **EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL** de la Sede Juliaca de la Escuela de Posgrado de la Universidad Andina "Néstor Cáceres Velásquez" de Juliaca; Solicita sorteo de Jurados y fecha para la Sustentación de Trabajo Académico, habiendo cumplido con los requisitos para optar el Título de Segunda Especialidad Profesional;
Que, el inciso b) del Artículo N° 5 del Reglamento Específico de Titulación del Programa de Segunda Especialidad Profesional, establece la modalidad de Examen de Suficiencia y Sustentación de Trabajo Académico para optar el Título;

Que, los Artículos N° 12 al N° 21 del Reglamento Específico de Titulación del Programa de Segunda Especialidad Profesional, establecen los procedimientos para el referido Examen de Suficiencia y Sustentación de Trabajo Académico; y

En uso de las atribuciones conferidas a la Dirección en el inciso "j" del artículo 17 del Reglamento General de la Escuela de Posgrado, y el Art. 64 del Estatuto Universitario;

SE RESUELVE:

PRIMERO. - NOMBRAR a los **miembros de Jurado** que calificarán la Sustentación de Trabajo Académico del egresado (a): **ATAMARI MAMANI ABEL JOSE** del Programa de Segunda Especialidad Profesional en **EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL** en la Sede Juliaca de la Escuela de Posgrado de la Universidad Andina "Néstor Cáceres Velásquez" de Juliaca; como se detalla en el Artículo Segundo de la presente Resolución, siendo Jurados los siguientes Docentes:

Presidente	:	Dr. RONALD MADERA TERAN
Primer Miembro	:	Mgtr. PERCY GONZALO PUMA PUMA
Segundo Miembro	:	Dr. RAMIRO AMILCAR BOLAÑOS CALDERON

SEGUNDO. - DETERMINAR que LA **SUSTENTACIÓN DE TRABAJO ACADÉMICO** se llevará de acuerdo al siguiente detalle:

Fecha	:	Jueves 19 de diciembre del 2024
Hora	:	03:00 pm.
Lugar	:	Aula N° 209 - EPG - UANCV - JULIACA

TERCERO. - AUTORIZAR la difusión de la presente Resolución a la Coordinación General del Programa de Segunda Especialidad Profesional e interesados.

Regístrese, comuníquese y archívese.



Dr. Leopoldo Weppeslao Condori Cari
DIRECTOR (e)

C.c/ Arcv. EPG-2024 (02)
CARGO (01)



ENSEÑANZA DEL IDIOMA CASTELLANO EN LOS ESTABLECIMIENTOS DE SEXTO GRADO EN INSTITUCIONES EDUCATIVAS PRIMARIAS DE RED EDUCATIVA AZAROMA DE OLLACHEA, 2024

INFORME DE ORIGINALIDAD

20%

INDICE DE SIMILITUD

16%

FUENTES DE INTERNET

8%

PUBLICACIONES

12%

TRABAJOS DEL ESTUDIANTE

FUENTES PRIMARIAS

1	Submitted to Universidad Andina Nestor Caceres Velasquez Trabajo del estudiante	7%
2	umc.minedu.gob.pe Fuente de Internet	1%
3	Submitted to Submitted on 1688264625687 Trabajo del estudiante	1%
4	renatiqa.sunedu.gob.pe Fuente de Internet	1%
5	cgi.proeibandes.org Fuente de Internet	1%
6	www.coursehero.com Fuente de Internet	1%
7	hdl.handle.net Fuente de Internet	<1%
8	repositorio.unsaac.edu.pe Fuente de Internet	<1%



METADATOS COMPLEMENTARIOS

Título	
ENSEÑANZA DEL IDIOMA CASTELLANO EN LOS ESTUDIANTES DE SEXTO GRADO EN INSTITUCIONES EDUCATIVAS PRIMARIAS DE RED EDUCATIVA AZAROMA DE OLLACHEA, 2024	
Datos de autor	
Nombres y apellidos	ABEL JOSE ATAMARI MAMANI
Tipo de documento de identidad	DNI
Número de documento de identidad	29654074
URL de ORCID	https://orcid.org/0009-0003-1094-6203
Datos del jurado	
Presidente del jurado	
Nombres y apellidos	RONALD MADERA TERAN
Tipo de documento	DNI
Número de documento de identidad	02429150
URL de ORCID	https://orcid.org/0000-0002-7818-4511
Miembro del jurado 1	
Nombres y apellidos	PERCY GONZALO PUMA PUMA
Tipo de documento	DNI
Número de documento de identidad	02374215
URL de ORCID	https://orcid.org/0000-0003-0631-795X
Miembro del jurado 2	
Nombres y apellidos	RAMIRO AMILCAR BOLAÑOS CALDERON
Tipo de documento	DNI
Número de documento de identidad	29565004
URL de ORCID	https://orcid.org/0000-0003-4274-3040



Datos de investigación	
Línea de investigación	DIDACTICA INTERCULTURAL – SEG27
Grupo de investigación	No aplica.
Agencia de financiamiento	Sin financiamiento
Ubicación geográfica de la investigación	<p>Ubicación País: Perú Departamento: Puno Provincia: Carabaya Distrito: Ollachea</p> <p>Coordenadas Latitud: 14° 52' 57.585" S Longitud: 70° 35' 23.812" W</p> <p>Geolocalización https://maps.app.goo.gl/vpQq7PP6vWDhm8uY6</p> 
Año o rango de años en que se realizó la investigación	Julio 2024 – Diciembre 2024
URL de disciplinas OCDE https://purl.org/pe-repo/ocde/ford concytec-pe.github.io - Librería	Ciencias de la computación https://purl.org/pe-repo/ocde/ford#1.02.01 Educación general (incluye capacitación, pedadogía) https://purl.org/pe-repo/ocde/ford#5.03.01



UNIVERSIDAD NACIONAL DEL CUSCO
ESCUELA DE POSTGRADO

Dr. Jesús Mamani Mamani
DIRECTOR
DE INVESTIGACION - EPG



DECLARACIÓN DE AUTENTICIDAD Y RESPONSABILIDAD

Yo ABEL JOSÉ ATAMARI MAMANI, identificado con DNI Nro. 29654074 en mi condición de egresado de:

- Escuela Profesional
- Programa de Segunda Especialidad,
- Programa de Maestría o Doctorado

EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

informo que he elaborado el/la Tesis o Trabajo de Investigación, Trabajo Académico denominada: ENSEÑANZA DEL IDIOMA CASTELLANO EN LOS ESTUDIANTES DE SEXTO GRADO EN INSTITUCIONES EDUCATIVAS PRIMARIAS DE RED EDUCATIVA AZAROMA DE OLLACHEA, 2024

Asesorado por: _____

Es un tema original.

Declaro que el presente trabajo de tesis es elaborado por mi persona y **no existe plagio/copia** de ninguna naturaleza, en especial de otro documento de investigación (tesis, revista, texto, congreso, o similar) presentado por persona natural o jurídica alguna ante instituciones académicas, profesionales, de investigación o similares, en el país o en el extranjero.

Dejo constancia que las citas de otros autores han sido debidamente identificadas en el trabajo de investigación, por lo que no asumiré como tuyas las opiniones vertidas por terceros, ya sea de fuentes encontradas en medios escritos, digitales o Internet.

Asimismo, ratifico que soy plenamente consciente de todo el contenido de la tesis y asumo la responsabilidad de cualquier error u omisión en el documento, así como de las connotaciones éticas y legales involucradas.

El incumplimiento de lo declarado da lugar a responsabilidad del declarante, en consecuencia; a través del presente documento asumo frente a terceros, la Universidad Andina Néstor Cáceres Velásquez y/o la Administración Pública toda responsabilidad que pueda derivarse por el trabajo final presentado. Lo señalado incluye responsabilidad pecuniaria incluido el pago de multas u otros por los daños y perjuicios que se ocasionen.

Juliaca 25 de Agosto del 2025

Firma del Estudiante
(obligatoria)



Huella



DEDICATORIA

Dedico mi tesis principalmente a Dios, quien me ha dado la fuerza para lograrlo.

A mi familia, que me inspira a seguir adelante y me demuestra su amor.

Por su apoyo moral durante esas sesiones de estudio nocturnas, también quiero agradecer a mis hermanos.



AGRADECIMIENTOS

Quisiera expresar mi gratitud a mis estudiantes y compañeros de trabajo por su compañía y apoyo durante los momentos felices y estresantes. Ustedes fueron mi red de apoyo, y su amistad me levantó el ánimo cuando las cosas se pusieron difíciles. Todos ustedes ayudaron a hacer este proceso más llevadero y significativo.



ÍNDICE

DEDICATORIA	iv
AGRADECIMIENTOS.....	iv
ÍNDICE	v
RESUMEN.....	viii
ABSTRACT.....	ix
INTRODUCCIÓN	x

CAPÍTULO I

ASPECTOS GENERALES DEL TRABAJO ACADEMICO

1.1. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA.....	1
1.2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	2
1.2.1. Problema general	2
1.2.2. Problemas específicos	2
1.3. DESCRPCIÓN DEL PROBLEMA.....	3
1.4. JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN	4

CAPÍTULO II

OBJETIVOS DE LA INVESTIGACION

2.1. OBJETIVO GENERAL.....	7
2.2. OBJETIVO ESPECIFICO	7

CAPÍTULO III

MARCO TEÓRICO REFERENCIAL

3.1. ANTECEDENTES.....	9
3.1.1. Antecedentes a nivel Internacional	9
3.1.2. Antecedentes a nivel nacional	10



3.1.3. Antecedentes a nivel regional..... 12

3.2. MARCO CONCEPTUAL 12

3.3. MARCO TEÓRICO 15

CAPÍTULO IV

PLANIFICACION, EJECUCIÓN Y RESULTADO

4.1. METODOLOGÍA 20

4.1.1. Métodos aplicados a la investigación 20

4.1.2. Diseño de la in investigación..... 20

4.1.3. Población..... 20

4.1.4. Muestreo..... 21

4.1.5. Técnicas instrumentos y fuentes de recolección de datos 22

4.1.6. Técnicas de procesamiento y análisis de datos 22

4.2. RESULTADOS..... 23

CONCLUSIONES 28

RECOMENDACIONES 31

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS 33



ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1: Niveles de Competencia en Castellano	23
Tabla 3: Participación de los Padres	24
Tabla 4: Disponibilidad de Recursos Educativos	25
Tabla 5: Motivación del Estudiante.....	25
Tabla 6: Asistencia a Clases	26
Tabla 7: Uso de Idioma en el Hogar.....	26
Tabla 8: Actividades Extracurriculares	27
Tabla 9: Evaluación de Competencia Oral vs. Escrita	27
Tabla 10: Impacto de la Tecnología en el Aprendizaje	28



RESUMEN

El presente trabajo académico titulado “Fortalecimiento de la enseñanza del castellano como segunda lengua en estudiantes quechua hablantes de sexto grado – Red Educativa Azaroma, Ollachea 2024. **Objetivo:** El presente estudio tuvo como objetivo mejorar la enseñanza del idioma castellano en estudiantes quechua hablantes de sexto grado en las instituciones educativas primarias de la Red Educativa Azaroma, ubicadas en el distrito de Ollachea, mediante la identificación de estrategias pedagógicas, recursos educativos y factores socioculturales que influyen en el aprendizaje. **Metodología:** Se empleó un enfoque descriptivo con diseño no experimental y muestreo estratificado, aplicando técnicas como encuestas y fichas de diagnóstico a una muestra de 92 estudiantes provenientes de cinco instituciones educativas, complementado con análisis cuantitativo de los resultados. **Resultados:** Se evidenció que el 54% de estudiantes presentan un nivel intermedio de competencia en castellano y solo el 26% alcanzó un nivel avanzado; las estrategias más efectivas fueron el uso de material multimedia y juegos lingüísticos; además, el contexto sociocultural, la motivación estudiantil, el uso del idioma en el hogar y la participación de los padres influyen significativamente en el proceso de aprendizaje. **Conclusión:** Se concluye que el fortalecimiento del castellano como segunda lengua requiere una intervención integral que incluya recursos didácticos adecuados, participación activa de la familia y docentes capacitados que apliquen estrategias interculturales y lúdicas, respetando la lengua materna quechua como base para una enseñanza efectiva. **Palabras clave:** enseñanza, castellano, quechua, interculturalidad, estrategias.



ABSTRACT

This academic work entitled "Strengthening the teaching of Spanish as a second language in Quechua-speaking students in sixth grade - Azaroma Educational Network, Ollachea 2024. Objective: The present study aimed to improve the teaching of the Spanish language in Quechua-speaking students in sixth grade in primary educational institutions of the Azaroma Educational Network, located in the district of Ollachea, by identifying pedagogical strategies, educational resources and sociocultural factors that influence learning. Methodology: A descriptive approach with a non-experimental design and stratified sampling was used, applying techniques such as surveys and diagnostic forms to a sample of 92 students from five educational institutions, complemented by quantitative analysis of the results. Results: It was shown that 54% of students have an intermediate level of proficiency in Spanish and only 26% reached an advanced level; The most effective strategies were the use of multimedia materials and language games; in addition, the sociocultural context, student motivation, language use at home, and parental involvement significantly influence the learning process. Conclusion: It is concluded that strengthening Spanish as a second language requires a comprehensive intervention that includes adequate teaching resources, active family participation, and trained teachers who apply intercultural and recreational strategies, respecting the native language, Quechua, as a basis for effective teaching.

Keywords: teaching, Spanish, Quechua, interculturality, strategies.



INTRODUCCIÓN

El sistema educativo peruano atraviesa un período difícil. Es evidente que los problemas educativos de nuestro país, en el contexto de la globalización y el paradigma neoliberal, requieren un nuevo enfoque para la preparación de docentes y estudiantes. La enseñanza del español como segunda lengua para alumnos de primaria en las instituciones educativas de la "Red Educativa Azaroma", principalmente en el distrito de Ollachea, provincia de Carabaya, Puno, se está llevando a cabo con el fin de encontrar un uso adecuado de las tácticas de refuerzo. Al inicio de sus años escolares, los alumnos de primaria no hablan ni comprenden el español. Por lo tanto, los alumnos de primero y segundo grado tienen un bajo rendimiento académico. Como resultado, la mayoría de los docentes de primaria desempeñan sus funciones sin tener en cuenta los aspectos psicolingüísticos.

Para que los niños comiencen a hablar los términos más frecuentes, creemos que mejorar la enseñanza del español como segunda lengua en los estudiantes de primaria de las instituciones educativas de la Red Educativa Azaroma es un requisito fundamental y crucial.

Dado que la educación en las escuelas primarias de la provincia de Carabaya se contextualiza según el contexto sociocultural y lingüístico del alumnado, no está suficientemente vinculada a las directrices del Currículo Nacional de Educación Básica, que el Ministerio de Educación (MINEDU) está implementando en las instituciones de educación básica. El profesorado de las instituciones educativas de la Red Educativa Azaroma no está plenamente



convencido de la función esencial que desempeña el fortalecimiento en la enseñanza del español como segunda lengua en los estudiantes de primaria.

..



CAPÍTULO I

ASPECTOS GENERALES DEL TRABAJO ACADÉMICO

1.1. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

Dado que el español es ahora el idioma oficial de comunicación de nuestro país, es el principal medio utilizado en las escuelas para captar información y crear conocimiento. Como resultado, nos encontramos en pleno desarrollo de un nuevo modelo educativo en el que se prevé la plena incorporación de la tecnología a la instrucción. Aunque se habla de una reforma educativa, la mayor parte de la instrucción aún se imparte en español, y dado que el español se considera una segunda lengua eficaz, es imperativo que los estudiantes puedan hablarlo.

El hecho de que una gran parte de los graduados de primaria carezcan de un excelente dominio del español y tengan dificultades para pronunciarlo correctamente es el primer problema importante que debe abordarse antes de comenzar el trabajo académico.

En segundo lugar, encontramos un pequeño porcentaje de alumnos con dislexia, un segundo problema grave, a pesar de que hablan pocas palabras breves. Esto se debe a la pronunciación incorrecta de las sílabas trivocálicas "a, i, u" del quechua.



Desde los primeros años de escolarización y siguiendo una progresión lógica de lo más simple a lo más complejo, el uso metódico de técnicas y tácticas relacionadas con el aprendizaje del español es necesario para el desarrollo de diversas habilidades y actitudes fundamentales.

Comprender el valor de la enseñanza del español y sus métodos a lo largo del proceso educativo es esencial, pero también lo es saber qué nivel de dominio del español es más importante para que los estudiantes alcancen su máximo potencial.

1.2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.2.1. Problema general

¿Cómo mejorar la enseñanza del idioma castellano a estudiantes quechua hablantes de sexto grado en las instituciones educativas primarias de la Red Educativa Azaroma de Ollachea, 2024?

1.2.2. Problemas específicos

PE₁ ¿Qué estrategias didácticas son efectivas para la enseñanza del castellano como segunda lengua a estudiantes quechua hablantes de sexto grado en las instituciones educativas primarias de la Red Educativa Azaroma de Ollachea, 2024?

PE₂ ¿Qué materiales y recursos educativos facilitan el aprendizaje del castellano a estudiantes quechua hablantes de sexto grado en las instituciones educativas primarias de la Red Educativa Azaroma de Ollachea, 2024?



PE₂ ¿Cómo influye el contexto sociocultural quechua en el proceso de aprendizaje del castellano como segunda lengua a estudiantes quechua hablantes de sexto grado en las instituciones educativas primarias de la Red Educativa Azaroma de Ollachea, 2024?

1.3. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

1. Delimitación Geográfica

Los establecimientos educativos del distrito de Ollachea, pertenecientes a la Red Educativa Azaroma, serán el objeto principal del estudio. Esta particular ubicación geográfica posibilita un análisis exhaustivo y contextualizado de la enseñanza del español como segunda lengua en un entorno rural y multicultural.

2. Delimitación Temporal

El estudio se realizará durante el año académico 2024, permitiendo recoger datos actuales y relevantes sobre las prácticas pedagógicas y el progreso de los estudiantes en el aprendizaje del castellano durante este período específico.

3. Delimitación Social y Demográfica

El foco del estudio estará en los estudiantes de nivel primario, incluyendo todas las edades que comprende este nivel educativo (generalmente de 6 a 12 años). También se considerará la interacción con los padres y profesores, ya que influyen directamente en el proceso educativo.

4. Delimitación Temática

El estudio se enfocará en la competencia lingüística en castellano como segunda lengua. Se evaluarán métodos pedagógicos, actitudes hacia el



idioma y el impacto de factores socioculturales en el aprendizaje. Además, se considerarán los efectos de intervenciones específicas diseñadas para mejorar la enseñanza y el aprendizaje del castellano.

5. Delimitación Metodológica

Se emplearán métodos cualitativos y cuantitativos para obtener un panorama amplio y detallado del estado actual y los cambios en la competencia lingüística en castellano de los estudiantes. Esto incluirá encuestas, entrevistas, observaciones en clases y análisis de resultados de pruebas de competencia lingüística.

Esta delimitación del problema proporciona un marco claro para investigar cómo mejorar la enseñanza del castellano como segunda lengua y evaluar el impacto de diferentes estrategias pedagógicas en un contexto específico y desafiante.

1.4. JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

Este proyecto de estudio descriptivo es sumamente valioso, ya que confiamos en que los hallazgos ayudarán a la comunidad educativa a encontrar soluciones alternativas al problema de la enseñanza del español. Aprender español en los primeros años de escolarización de los niños en instituciones con características de EIB aumentará nuestra capacidad de expresión y dominio del idioma, así como nuestra imaginación y creatividad. También nos ayuda a ampliar nuestro vocabulario y fomenta el desarrollo de habilidades para comunicarnos eficazmente en la segunda lengua, lo que ayuda a los estudiantes a aprender a organizar su vocabulario con claridad y a conectar sus comunicaciones con sus profesores y compañeros.



Además de proporcionar conocimientos e información sobre nueva terminología, el fortalecimiento de la enseñanza del español ayuda a los niños en formación a desarrollar sus habilidades mentales para que, al finalizar el segundo nivel de primaria, sean capaces de interactuar con éxito y fluidez en la sociedad.

En presente trabajo de investigación no solamente queremos aprender el castellano como segunda lengua del estudiante, Sin embargo, ¿por qué el proceso de interacción debe ser un escenario vital para la transferencia del valor del español como cultura global en nuestra nación? El aprecio por el español, nuestra lengua oficial, facilita la interacción en el entorno familiar y escolar, lo que les permite relacionarse con personas de otros lugares y enriquece su comunicación a medida que crecen. Sin embargo, deben iniciar este proceso de interacción e integración con otras culturas desde una edad muy temprana, y para ello, deben aprender a apreciar su propia cultura. Por esta razón, la investigación será una contribución significativa al sistema educativo.

Como se mencionó anteriormente, este estudio tiene relevancia social y cultural, ya que sus hallazgos contribuirán al desarrollo del contacto social en el hogar y la escuela, y mejorarán el aprendizaje del español para mejorar el rendimiento académico. Asimismo, el estudio tiene aplicaciones prácticas, ya que permitirá la implementación de diversas técnicas viables para animar a los escolares a participar activamente en el aprendizaje del español y a reconocer el valor de la enseñanza del azaroma, la segunda lengua escolar, como una necesidad lingüística para que los estudiantes se comuniquen sin miedo.



Si bien los docentes hablan español con sus alumnos de forma regular y constante para generar y mantener la confianza, ahora les prohíben hablar e integrar el español en su lengua materna como medio de comunicación en las actividades y experiencias cotidianas. Especialmente en la educación primaria, los docentes son cruciales para el desarrollo de las habilidades sociales y cognitivas de los estudiantes. La investigación resulta útil en esta situación.

Finalmente, la investigación es significativa por su aplicación en la implementación de un plan de mejora para optimizar la enseñanza del español como segunda lengua.



CAPÍTULO II

OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN

2.1. OBJETIVO GENERAL

Mejorar la enseñanza del idioma castellano a estudiantes quechua hablantes de sexto grado en las instituciones educativas primarias de la Red Educativa Azaroma de Ollachea, 2024

2.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS

OE₁ Identificar las estrategias didácticas efectivas para la enseñanza del castellano como segunda lengua a estudiantes quechua hablantes de sexto grado en las instituciones educativas primarias de la Red Educativa Azaroma de Ollachea, 2024.

OE₂ Determinar los materiales y recursos educativos que facilitan el aprendizaje del castellano a estudiantes quechua hablantes de sexto grado en las instituciones educativas primarias de la Red Educativa Azaroma de Ollachea, 2024.

OE₃ Analizar la influencia del contexto sociocultural quechua en el proceso de aprendizaje del castellano como segunda lengua a estudiantes



quechua hablantes de sexto grado en las instituciones educativas primarias de la Red Educativa Azaroma de Ollachea, 2024.



CAPÍTULO III

MARCO TEÓRICO REFERENCIAL

3.1. ANTECEDENTES

3.1.1. Antecedentes a nivel Internacional

Según Rojas, G. (2019) Con base en el ciclo escolar 2019, este estudio examina cómo participan los docentes en el proceso de enseñanza-aprendizaje en el sistema educativo, específicamente en la Educación Básica de la institución educativa Antonio Farfán de la parroquia San Joaquín durante este tiempo en la escuela.

Debido a que los padres se centran en sus actividades diarias y valoran poco la educación de sus hijos, la investigación revela que los docentes participan muy poco en la educación de sus hijos. Esta situación repercute negativamente en el proceso de aprendizaje de sus hijos, y su falta de interés en la educación es apreciada. Este fenómeno impacta la educación de sus hijos y genera malestar en el ámbito educativo de las instituciones educativas. Los docentes creen que deberían participar activamente en el proceso educativo, pero muchas circunstancias lo impiden, incluyendo el aspecto económico, ya que estos padres luchan a diario por sobrevivir.



Tras analizar los datos, el estudio concluye que existe una baja participación del profesorado en el proceso de enseñanza-aprendizaje, lo que perjudica el aprendizaje del español en el alumnado de primaria.

Una investigación estadounidense sobre niños multilingües que aprenden español como segunda lengua.

García, E., & Weiss, E. (2018) Un estudio realizado en varias escuelas estadounidenses analizó la utilidad de los programas bilingües y las técnicas de inmersión para la enseñanza del español a alumnos que hablan inglés en casa. Los resultados demostraron que los programas de inmersión dual mejoraron el rendimiento académico general de los estudiantes, además de sus habilidades en español.

Tran, V., & Nguyen, N. (2019). Hijos de Familias Inmigrantes en Canadá: Programa de Español como Segundo Idioma

Con el fin de preservar su legado cultural y lingüístico, se diseñó un programa especial en Canadá para enseñar español a hijos de inmigrantes latinoamericanos. Para promover la identidad cultural y la integración social de los estudiantes, este currículo hizo especial hincapié en ayudarlos a mejorar su dominio de ambos idiomas.

3.1.2. Antecedentes a nivel nacional

Según Morales, C. I. (2020) Este estudio tiene como objetivo describir las actitudes lingüísticas hacia el español que muestran los docentes de la Institución Educativa Señor de la Soledad en Huaraz, que es una institución de educación intercultural bilingüe. Se utilizó una estrategia híbrida y el



método de investigación científica para llevar a cabo el estudio. 316 personas, entre educadores y docentes, conformaron la muestra. Según los hallazgos del estudio, solo el 23,8% de los encuestados tiene una buena actitud sobre el estudio del español, mientras que el 76,2% tiene una visión negativa. Además, se ha observado que las actitudes de los padres con respecto al español se vuelven más positivas a medida que envejecen. Los docentes muestran un comportamiento similar: el 78,3% tiene una opinión negativa sobre el estudio del español. Por último, el 72,5% de los padres tiene una opinión desfavorable del español, que es su lengua materna.

Quispe, A., & López, M. (2021) Un proyecto llevado a cabo en la región de Cusco se centró en la enseñanza bilingüe quechua-español en escuelas primarias. Con el fin de apoyar un paradigma de educación intercultural bilingüe que honra y valora la lengua y la cultura quechua, a la vez que facilita la asimilación del español, este proyecto buscó aumentar la competencia en ambos idiomas.

Investigación sobre cómo los materiales educativos influyen en la enseñanza del español como segunda lengua en la Amazonía peruana.

Torres, R., & Gómez, C. (2020) La enseñanza del español en comunidades nativas donde se hablan diferentes lenguas indígenas puede mejorarse mediante el uso de materiales didácticos culturalmente apropiados, según una investigación realizada en la Amazonía peruana. Los resultados demostraron que los materiales y enfoques culturalmente relevantes locales tienen mayor éxito y son más apreciados tanto por docentes como por estudiantes.



3.1.3. Antecedentes a nivel regional

Según Apaza A, H. (2020) Esta investigación emplea una metodología etnográfica cualitativa. Participaron 37 alumnos, 5 docentes y padres de familia en la Institución Educativa Esquena N.º 72173, según este estudio. Tras el procesamiento de los datos, se obtuvieron los siguientes resultados: En primer lugar, la adopción del sistema de educación bilingüe intercultural es vista con buenos ojos por los actores educativos. En segundo lugar, los educadores consideran que el sistema de educación bilingüe intercultural en las escuelas es una buena idea, ya que ayuda a los alumnos a aprender un idioma apropiado para su entorno. En tercer lugar, para interculturalizar el aprendizaje de los estudiantes, los padres de familia y los docentes mantienen una relación cordial. En conclusión, todos los actores educativos de la institución educativa tienen una actitud favorable hacia el aprendizaje del español. Por lo tanto, la introducción de un sistema educativo multidisciplinario, multicultural y multilingüe.

3.2. MARCO CONCEPTUAL

Fortalecimiento. Al ofrecer materiales, metodologías curriculares y pedagógicas, infraestructura y conectividad para potenciar el aprendizaje, Educativa busca apoyar la acción pedagógica de las comunidades educativas. Se compone de diversas tácticas que describen actividades y programas destinados a revitalizar el aprendizaje. Defino el empoderamiento como el proceso mediante el cual los miembros de la comunidad —personas interesadas y grupos organizados— desarrollan conjuntamente las habilidades y los recursos necesarios para gestionar sus circunstancias



vitales, actuando con dedicación, conciencia y pensamiento crítico para generar cambios.

Idioma castellano. Una de las lenguas romances del grupo ibérico es el español, comúnmente conocido como castellano. Se encuentra entre los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas. En cuanto al número de hablantes nativos, el español es el tercer idioma más hablado a nivel mundial.

Después del inglés y el chino mandarín, el español es el tercer idioma con mayor número de hablantes nativos a nivel mundial. Hay entre 450 y 500 millones de personas que lo hablan como primera o segunda lengua. Incluyendo a quienes lo hablan como primera o segunda lengua, es el tercer idioma más hablado, después del chino mandarín y El español, al igual que las demás lenguas romances, es una continuación reciente del latín vulgar, o latín hablado, que se remonta al siglo III a. C. Las numerosas lenguas neolatinas surgieron gradualmente como resultado de la disolución del Imperio romano y la posterior división entre sus diversas regiones. El español es, con diferencia, la lengua neolatina más hablada debido a su amplio uso en toda América. Además, con al menos 14 millones de estudiantes — aunque algunas estadísticas sugieren que hay más de 46 millones de estudiantes distribuidos en 90 países—, el español es la segunda lengua extranjera más estudiada del mundo después del inglés.

Los nombres «español» y «castellano» son intercambiables y ambos aceptables, según el Diccionario Normativo de la Real Academia Española. Este criterio también se refleja en el Diccionario Panhispánico de Dudas,



aceptado como normativo por las 22 academias de la lengua española. Dado que «español» es el nombre más comúnmente usado en otras lenguas nacionales (español, español, espagnol, spanish, spagnolo, etc.), la Asociación de Academias de la Lengua Española, que agrupa a las academias de español de todos los países hispanohablantes, analiza el debate sobre qué nombre es más apropiado para zanjar y, aun reconociendo la validez normativa de ambos, sugiere usar «español».

Instituciones EIB. Muchos jóvenes de nuestro país hablan lenguas maternas indígenas, como el asháninka, el shipibo-konibo, el aymara, el awajún y el quechua. Tienen derecho a la Educación Intercultural Bilingüe (EIB), que les permite adquirir el español, lengua oficial de comunicación del país, como segunda lengua, además de su lengua materna. Esta estrategia busca garantizar su capacidad para comunicarse eficazmente en diversos escenarios de interacción social y cultural.

La UMC sugiere una evaluación en el currículo de educación inicial (ECE) pertinente a estas comunidades indígenas y basada en su lengua materna dentro del marco de la EIB. Desde 2007, se han realizado evaluaciones de lectura de EIB de cuarto grado en quechua cusco collao, aymara, awajún y shipibo-konibo. Posteriormente, en 2014 y 2016, respectivamente, se incorporaron el quechua chanka y el asháninka.

Ante los deficientes resultados de la evaluación inicial del EIB, el equipo de la UMC EIB sugirió en 2011 que, además de añadir secciones con sugerencias y ejercicios didácticos a los informes anuales de resultados de la ECE EIB, también crearan un recurso específico llamado "Mis lecturas



favoritas" para fomentar y mejorar las habilidades lectoras en las lenguas maternas evaluadas en la ECE y en español como segunda lengua. Además, este folleto busca mejorar la comprensión de las costumbres culturales de los estudiantes de primaria y exponerlos a diversas culturas desde una perspectiva intercultural, no solo en el aula, sino también en la familia y la comunidad. La revista "Mis lecturas favoritas" abarca los años 2011 a 2015.. También han producido videos animados basados en algunos textos e historias de "Mis Lecturas Favoritas", así como videos de cursos que utilizan el contenido en escuelas de EIB.

"Mis Lecturas Favoritas" obtuvo el primer lugar en la categoría nacional del Concurso de Buenas Prácticas Interculturales en Gestión Pública 2016.

3.3. MARCO TEÓRICO

Según el Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación (INEE, 2003), la interacción efectiva entre estudiantes y docentes, así como con otros miembros de la comunidad educativa, mediante diversas estrategias de comunicación individual y colectiva en las actividades familiares y escolares, es necesaria para mejorar la calidad educativa. Esto con el fin de lograr el aprendizaje del español como segunda lengua.

A pesar de la crisis política y económica actual, esta investigación examina diversos aspectos para evaluar la calidad del sistema educativo actual. En este sentido, se consideran los esfuerzos que realizan los docentes para llegar a los niños cuya primera lengua es el quechua, quienes enfrentan grandes dificultades para alcanzar las competencias requeridas en la EBR. En segundo lugar, existe una preocupante prevalencia de anemia en niños en edad escolar, lo cual repercute negativamente en su desarrollo físico y



cognitivo durante el aprendizaje. Sin embargo, también es importante considerar el nivel educativo de los padres de los niños de la zona. Un porcentaje de madres no ha completado la primaria, lo que las sitúa en un nivel de analfabetismo que les impide leer, y mucho menos escribir. La zona de Azaroma se encuentra en extrema pobreza, sin presencia estatal que ofrezca orientación en salud mental, habilidades familiares y comunitarias, entre otras. Los padres de los estudiantes han terminado principalmente la primaria, y algunos han completado la primaria.

Estos datos deben destacarse para un proyecto de investigación sólido, ya que son cruciales para iniciar el análisis.

Martínez (2021) Según este estudio, existen dos maneras de evaluar la participación docente: la primera es la frecuencia con la que los docentes visitan la escuela para interactuar con los estudiantes sobre el entorno de aprendizaje, y la segunda es la cantidad y el nivel de intervención en las actividades que realizan allí, así como los datos que recopilan sobre los diferentes eventos que allí se llevan a cabo y que ofrecen un espacio para la participación.

C. I. Morales (2020) Este estudio analiza las actitudes lingüísticas de padres y docentes en las instituciones de educación bilingüe intercultural de la ciudad de Huaraz. Según el estudio, los padres tienen una visión negativa de la enseñanza del español en casa y en la escuela debido a su falta de dominio adecuado del idioma, lo que motivó más investigaciones para determinar las razones de esta actitud. Dado que los docentes son quienes comprenden las características de los procesos de aprendizaje de sus



estudiantes, el trabajo escolar consiste principalmente en interacciones activas entre estudiantes y docentes en cada grado. Sin embargo, para despertar el interés tanto de niños como de niñas por el estudio del español como segunda lengua, es necesario fortalecer estas actitudes. Uno de los componentes esenciales

Los estudiantes deben comprender la necesidad de aprender valores culturales extranjeros, pero esto debe basarse en el desarrollo sostenible de su propia identidad cultural. Sin embargo, hoy en día hay niños y niñas que crecen sin identidad, imitando y apropiándose de valores culturales extranjeros sin haberla establecido. Esta realidad es algo que los profesores no comprendemos, y los padres aún menos. Sin embargo, aprender español correctamente es cuando se convierte en un medio de comunicación eficaz. Aprender español no solo es identidad cultural, sino también una oportunidad para el desarrollo de la personalidad, los principios y los valores que guiarán la vida.

Según Enríquez (2020) Afirma que su madre debe enseñarle el idioma correctamente porque es su lengua materna. Comprender este comportamiento es crucial. Su primera lengua debe aprenderse en la comodidad de su hogar. Allí, adquiere una apreciación de los ideales y conceptos que guiarán su vida.

Una de las tácticas de aprendizaje más efectivas es aprender español en la escuela, y dominar su segundo idioma es la mejor opción. La autoestima y una fuerte autoestima, así como una personalidad bien formada que pueda afrontar cualquier desafío y superar cualquier vicisitud de la vida que pueda



perturbar sus valores e ideales, resultarán de aprender a tener una identidad nueva y sólida. En consecuencia, Por consiguiente, aprender el idioma tiene un valor histórico como parte de su propia historia e identidad familiar. Además, les brinda una nueva perspectiva del mundo, promueve la paz y el desarrollo sostenible, fortalece la defensa de los derechos humanos y las libertades de los pueblos, les enseña el valor de la buena vida y la armonía, y la importancia de la cooperación y la convivencia armoniosa. Si bien comprenden que estudiar español como segunda lengua en la escuela es esencial en la sociedad globalizada actual, muchos padres creen erróneamente que aprender español es un desafío.

2.1.2.3. Educación intercultural bilingüe en nivel de educación primaria

Dado que sirve como medio de comunicación con los niños, el establecimiento de un sistema de educación bilingüe intercultural es fundamental para la educación primaria. Los docentes deben hablar en su propio idioma para crear un ambiente acogedor con un clima favorable en el aula o institución, así como para ayudar a los estudiantes a sentirse más seguros y confiados. Este nivel ofrecerá una instrucción de alta calidad mediante un enfoque de educación bilingüe intercultural.

Según Baker (1997) Sostiene que la educación intercultural multilingüe es muy diversa y que diversos factores interfieren en el correcto desarrollo del sistema educativo. Por lo tanto, es fundamental definir el tipo de educación que necesitamos y deseamos en la educación primaria, así como la orientación pedagógica que se aplicará en este marco, cómo este enfoque contribuirá a la educación de estos niños y cómo debe implementarse este



sistema educativo. Para proyectarnos y planificar la implementación de este sistema educativo, nos planteamos estas preguntas.

Este autor sostiene que es fundamental preguntarse qué es la educación bilingüe intercultural en la educación infantil. Ante esta pregunta, es fundamental considerar y preparar una tarea educativa pertinente a las necesidades educativas del contexto, así como a las de los jóvenes estudiantes. A esta edad, deben comenzar a desarrollar su personalidad, ciudadanía y, sobre todo, su identidad y valores culturales. En otras palabras, es una etapa en la que se pueden desarrollar diversas habilidades, talentos y competencias que posteriormente podrán ser apoyadas en el sistema educativo. Estas incluyen el trabajo en equipo, la autoestima y otras habilidades sociales y cognitivas que contribuirán significativamente al sistema educativo tanto de niños como de niñas.

Debe aplicarse en el sistema de educación básica, según el Ministerio de Educación (Minedu, 2019). Debe ser considerada por los actores y agentes educativos como una estrategia o recurso que facilita el desarrollo del niño, contribuye a su excelente desempeño comunicativo tanto en español como en su lengua materna, y fomenta continuamente el reconocimiento de su propia cultura como identidad, de la cual puede aprender y valorar otras culturas y convertirse en un ciudadano del mundo con una personalidad, valores y principios sólidos. Dado que los valores y creencias de una persona se desarrollan en el hogar, donde aprende y crece, esta filosofía educativa es pedagógica e incluso científica.



CAPÍTULO IV

PLANIFICACIÓN, EJECUCIÓN Y RESULTADO

4.1. METODOLOGÍA

4.1.1. Métodos aplicados a la investigación

El método descriptivo, que implica la observación minuciosa y la documentación precisa de lo observado, fue el enfoque general de investigación empleado. No permite pronósticos ni generalizaciones. Recopila datos mediante diversos métodos y herramientas, como la observación participante, cuestionarios, entrevistas y documentación.

4.1.2. Diseño de la in investigación

Para determinar las puntuaciones derivadas de una sola variable, se empleó un enfoque no experimental explicativo causal descriptivo.

4.1.3. Población

La población de estudio estuvo compuesta por estudiantes de cinco instituciones de educación básica de la provincia de Carabaya.

Tabla 1

Población de Estudio



Instituciones Educativas Primarias	Grados	Secciones	Total
IEP-72189 Pumachanca	6°	1	20
IEP-72187 Quicho	6°	1	20
IEP-72677 Munaypata	6°	1	20
IEP-72677 Rosaspata	6°	1	20
IEP-72214 Palca	6°	1	20
IEP-72214 Paricani	6°	1	20
TOTALES			

Nota: Nómina de Matrícula de Educación Primaria de UGEL-Carabaya.

4.1.4. Muestreo

En una población de estudiantes de cinco (5) instituciones educativas primarias estatales de la provincia de Carabaya, la muestra de investigación coincide con el muestreo probabilístico conocido como “muestreo estratificado”.

a) Tamaño de Muestra:

$$n = \frac{NZ^2 - P(1 - p)}{(N - 1)e^2 + Z^2 p(1 - p)}$$

Para una población de 120 estudiantes, con un nivel de confianza del 95% y un margen de error del 5%, el tamaño de muestra es 92 estudiantes. Esto te permite realizar un análisis estadístico robusto con una representación precisa de la población estudiada



Nota: Santiago Valderrama Mendoza: "Pasos para Elaborar Proyectos de Investigación Científica", 2018:186.

Población total

norte = 120

Nivel de confianza deseado

Z = 1,96 # Corresponde al nivel de confianza del 95%

Proporción poblacional esperada (p) y su complemento (q)

p = 0,5 # Suponiendo que no conocemos la proporción, utilizamos 0,5 para el tamaño máximo de muestra

q = 1-p

Margen de error deseado (E)

E = 0,05 # 5% de margen de error

Calcular el tamaño de la muestra usando la fórmula para la corrección de poblaciones finitas

tamaño_muestra = $(N * (Z^{**2}) * p * q) / ((Z^{**2}) * p * q + (E^{**2}) * (N - 1))$

Muestra: 92 estudiantes

4.1.5. Técnicas instrumentos y fuentes de recolección de datos

Técnicas

- Fichas de preguntas sobre el dominio del castellano.

Instrumentos

- Ficha de psicolingüístico y
 - Ficha de socio lingüístico.

4.1.6. Técnicas de procesamiento y análisis de datos

- Recopilación de datos. ...
- Preparación de datos. ...



- Introducción de datos. ...
- Procesamiento / limpieza de datos. ...
- Almacenamiento de datos.

4.2. RESULTADOS

Tabla 1: Niveles de Competencia en Castellano

Nivel de Competencia	Frecuencia
Bajo	18
Intermedio	50
Avanzado	24

Fuente: Cuestionario

Interpretación:

La mayoría de los estudiantes 50 de 92 se encuentran en un nivel intermedio de competencia en castellano, lo que indica que tienen conocimientos básicos, pero aún requieren mejorar para alcanzar fluidez. Un menor número (24 de 92) ha alcanzado un nivel avanzado, mostrando una competencia considerable en el idioma. Esto sugiere que las estrategias actuales son efectivas para llevar a los estudiantes a un nivel intermedio, pero podrían necesitar ajustes para maximizar el número de estudiantes que alcanzan un nivel avanzado.



Tabla 2: Estrategias Didácticas Utilizadas

Estrategia Didáctica	Frecuencia
Juegos lingüísticos	30
Discusión grupal	28
Material multimedia	34

Fuente: Cuestionario

Interpretación:

El uso de material multimedia es la estrategia más frecuente 34 de 92, seguido por juegos lingüísticos y discusión grupal. Esto puede indicar una preferencia por métodos interactivos y visuales en la enseñanza del castellano, los cuales podrían ser percibidos como más efectivos o más atractivos por los docentes.

Tabla 3: Participación de los Padres

Nivel de Participación	Frecuencia
Alta	25
Media	45
Baja	22

Fuente: Cuestionario

Interpretación:

La participación media de los padres es la más común 45 de 92, lo que podría sugerir que mientras algunos padres están involucrados en la educación lingüística de sus hijos, aún existe un margen considerable para aumentar esta participación y, con ello, potencialmente mejorar los resultados de aprendizaje.



Tabla 4: Disponibilidad de Recursos Educativos

Nivel de Disponibilidad	Frecuencia
Alta	32
Media	40
Baja	20

Fuente: Cuestionario

Interpretación:

La mayoría de los estudiantes tienen acceso a un nivel medio de recursos educativos 40 de 92, con una cantidad significativa teniendo acceso alto 32 de 92. Esto indica una buena distribución de recursos, aunque mejorar el acceso a recursos de alta calidad para todos los estudiantes podría ser beneficioso.

Tabla 5: Motivación del Estudiante

Nivel de Motivación	Frecuencia
Alta	35
Media	40
Baja	17

Fuente: Cuestionario

Interpretación:

La alta y media motivación son comunes entre los estudiantes, con 35 y 40 estudiantes respectivamente. Esto es positivo, ya que la motivación es un factor crítico en el aprendizaje de un segundo idioma. Fomentar aún más la motivación entre los estudiantes con baja motivación 17 de 92 podría mejorar los resultados generales.



Tabla 6: Asistencia a Clases

Nivel de Asistencia	Frecuencia
Completa	55
Parcial	25
Baja	12

Fuente: Cuestionario

Interpretación:

La alta asistencia 55 de 92 es un indicativo de buen compromiso con el aprendizaje. Sin embargo, mejorar la asistencia de aquellos con asistencia parcial o baja podría contribuir significativamente a un mejor desempeño en el idioma.

Tabla 7: Uso de Idioma en el Hogar

Idioma Predominante	Frecuencia
Castellano	20
Otro	72

Fuente: Cuestionario

Interpretación:

La alta asistencia 55 de 92 es un indicativo de buen compromiso con el aprendizaje. Sin embargo, mejorar la asistencia de aquellos con asistencia parcial o baja podría contribuir significativamente a un mejor desempeño en el idioma.



Tabla 8: Actividades Extracurriculares

Participación en Actividades	Frecuencia
Participa	42
No participa	50

Fuente: Cuestionario

Interpretación:

Casi la mitad de los estudiantes participan en actividades extracurriculares 42 de 92, lo que puede contribuir a una mayor exposición y práctica del castellano fuera del ambiente formal de la clase. Fomentar la participación en estas actividades podría ser una estrategia para mejorar la competencia lingüística.

Tabla 9: Evaluación de Competencia Oral vs. Escrita

Tipo de Evaluación	Frecuencia
Oral	48
Escrita	44

Interpretación:

La competencia oral y escrita están bastante equilibradas entre los estudiantes, con ligeras diferencias. Esto sugiere que las estrategias educativas están abordando ambas habilidades de manera efectiva, aunque siempre hay espacio para mejorar y personalizar la enseñanza para fortalecer ambas áreas



Tabla 10: Impacto de la Tecnología en el Aprendizaje

Uso de Tecnología	Frecuencia
Alto	38
Medio	36
Bajo	18

Fuente: Cuestionario

Interpretación:

Un uso alto de tecnología es común entre 38 estudiantes, lo cual es prometedor dado el impacto positivo potencial de la tecnología en el aprendizaje de idiomas.

Sin embargo, asegurarse de que todos los estudiantes tengan acceso a tecnologías educativas podría ser crucial para uniformizar las oportunidades de aprendizaje.



CONCLUSIONES

- PRIMERA.** La enseñanza del idioma castellano a estudiantes quechua hablantes de sexto grado en las instituciones educativas primarias de la Red Educativa Azaroma de Ollachea, 2024, muestra niveles intermedios de competencia en el 54% de estudiantes, lo que evidencia avances significativos pero también la necesidad de fortalecer estrategias que permitan a más estudiantes alcanzar el nivel avanzado solo el 26% lo han logrado, considerando que el uso del quechua predomina en el entorno familiar el 95% de los estudiantes
- SEGUNDA.** Respecto a las estrategias didácticas, se ha identificado que las más efectivas para la enseñanza del castellano como segunda lengua son aquellas que utilizan material multimedia 37% y juegos lingüísticos 33%, mostrando que los métodos interactivos y visuales generan mayor motivación y participación en los estudiantes quechua hablantes, quienes en su mayoría 60% muestran una asistencia completa a las clases, evidenciando compromiso con su aprendizaje.
- TERCERA.** Los materiales y recursos educativos que mejor facilitan el aprendizaje del castellano son aquellos disponibles en un nivel medio 43% y alto 35%, siendo particularmente efectivos los recursos tecnológicos con uso alto en el 41% de estudiantes. Sin embargo, existe aún un grupo de estudiantes 22% con baja disponibilidad de



recursos, lo que sugiere la necesidad de mejorar el acceso equitativo a materiales educativos de calidad.

CUARTA. El contexto sociocultural quechua influye significativamente en el proceso de aprendizaje del castellano, evidenciado por el predominio del uso de la lengua originaria en el hogar 78% de los estudiantes y la participación media de los padres de familia 49% en el proceso educativo. Se observa también que las actividades extracurriculares, en las que participan el 46% de los estudiantes, contribuyen positivamente a una mayor exposición y práctica del castellano fuera del ambiente formal de clase, constituyendo un factor importante en el desarrollo de la competencia lingüística.



RECOMENDACIONES

- PRIMERA.** Se recomienda a los docentes de las instituciones educativas primarias de la Red Educativa Azaroma de Ollachea implementar un programa intensivo de reforzamiento del castellano como segunda lengua, enfocado especialmente en los estudiantes con nivel bajo y medio, utilizando estrategias multimedia y juegos lingüísticos que han demostrado mayor efectividad, con el objetivo de incrementar el número de estudiantes que alcanzan el nivel avanzado.
- SEGUNDA.** Se sugiere a la dirección de la Red Educativa Azaroma y a la UGEL Carabaya gestionar la adquisición y distribución equitativa de recursos educativos tecnológicos y materiales didácticos para las instituciones educativas, priorizando aquellas donde se ha identificado baja disponibilidad de recursos, para garantizar que todos los estudiantes tengan acceso a herramientas que faciliten su aprendizaje del castellano como segunda lengua.
- TERCERA.** Se recomienda a los directores de las instituciones educativas diseñar e implementar un programa de sensibilización y capacitación dirigido a los padres de familia, con el fin de incrementar su participación en el proceso educativo de sus hijos, destacando la importancia del uso del castellano en espacios familiares como complemento al aprendizaje escolar, sin desvalorizar la lengua materna quechua.
- CUARTA.** Se exhorta a las autoridades educativas locales y regionales a promover y ampliar las actividades extracurriculares enfocadas en la



práctica del castellano, creando espacios de intercambio cultural y lingüístico que respeten y valoren tanto la lengua quechua como el castellano, fortaleciendo así el enfoque intercultural bilingüe en la educación de la zona.



REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- MINEDU (2013) Guía para el trabajo con estudiantes de Educación Inicial, 3, 4 y 5 años de Educación Inicial II ciclo, impreso por: Industria Gráfica CimagrafS.A.C.
- Ministerio de Educación. (2019). Base de datos de los pueblos indígenas u originarios.
- El currículo intercultural bilingüe La natural.
- Miranda, R. (2021). Expectativas sobre la escuela: la percepción del escolar. Perfiles Educativos, 6, 20-30.
- Morales, C. I. (2020) Actitudes lingüísticas de los docentes de las instituciones de Educación Intercultural Bilingüe de la ciudad de Huaraz hacia el quechua, tesis para optar el Grado Académico de Magíster en Lingüística, Universidad Nacional Mayor de San Marcos Escuela de Posgrado Facultad de Letras y Ciencias Humanas, Lima Perú.
- Rojas Neira, Gabriela Alexandra (2019) Participación de los padres de familia en el proceso de enseñanza aprendizaje en los niños de quinto de básica de la escuela de educación básica general Antonio Farfán del Cantón Cuenca, 2018 – 2019. Tesis presentada a la Universidad Politécnica Salesiana Sede Cuenca Carrera de Pedagogía, Cuenca Ecuador.
- Rojas, G. (2019) participación de los padres de familia en el proceso de enseñanza aprendizaje en el sistema educativo, en este caso en Educación Básica en la institución educativa Antonio Farfán de la parroquia San Joaquín correspondiente el año lectivo 2019.
- UNESCO, (2002), Educación y diversidad cultural, México, UNESCO. 370.117 U562e
- Valdés Cuervo, Ángel Alberto, & Martín Pavón, Mario, & Sánchez Escobedo, Pedro Antonio (2009). Participación de los padres de alumnos de educación primaria en las actividades académicas de sus hijos. REDIE. Revista Electrónica de Investigación Educativa, 11 (1),1-17. 1. Claverías, R.



(s.f.). Conocimiento de los Campechinos Andinos sobre los predictores climáticos elementos para su verificación. FIDAMERICA, 49.

Males, M. M. (2019). Los saberes agrotradicionales de la chakra andina y su influencia en el tejido social de las. Quito, junio de 2020 : Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, FLACSO Ecuador.

Pérez, M. A. (2018). COSMOVISIÓN ANDINA E INTERCULTURALIDAD: UNA MIRADA AL DESARROLLO SOSTENIBLE DESDE EL SUMAK KAWSAY. Chakiñan de Ciencias Sociales y Humanidades, 119-132.

QUIJANO, B. J. (2021). LOS SABERES ANDINOS Y SU RELACIÓN CON LA LENGUA. HUANCAVELICA - PERÚ: UNIVERSIDAD NACIONAL DE.

Quispe, S. G. (2015). CONOCIMIENTOS ANCESTRALES Y ADAPTACIÓN AL CAMBIO CLIMÁTICO EN COMUNIDADES ALTOANDINAS DE LA REGIÓN DE HUANCAVELICA . 66.

Soto, J. E. (2022). La vieja y la nueva filosofía andina. Scielo Peru , vol.93 no.138 .

Tutaya, N. M. (2018). Principios cognoscitivos de la cultura andina. Dpto. Acad. de Lingüística, pp. 91-112.

CONDORI CRUZ, Dionisio (1989). Sistema aimara de previsión del tiempo agrícola del centro Poblado menor de Maquercota, Pílcuyo, Puno,-

CONDORI CRUZ, Pedro Cesar (2013). Tesoros de la Pachamama. MED, Lima.

FRISANCHO PINEDA, Samuel (1976). Monografía tfc'i Dpto., tie Puno. Tamo III, AlbundeOro.



ANEXOS



Ministerio de Educación

Gobierno Regional de Piura

Oficina Regional de Investigación de Piura

UNIVERSIDAD NACIONAL DE CAJAMARCA



FICHA N° 3

FICHA DE DIAGNÓSTICO PSICOLINGÜÍSTICO

NIVELES	BÁSICO	INTERMEDIO	AVANZADO	RESÚME
<p style="text-align: center;">NOMBRES INDICADORES</p>	Edad			
	No entiende ni habla el castellano			
	Entiende expresiones sencillas pero no habla			
	Responde con monosílabos y palabras			
	Entiende y ejecuta indicaciones sencillas			
	Usa expresiones de cortesía (gracias, por favor, permiso, etc.)			
	Menciona objetos y seres de su entorno.			
	Pregunta y responde sobre su situación personal y de su familia.			
	Participa en diálogos sencillos combinando palabras de L1 y L2			
	Describe situaciones cotidianas.			
Participa en conversaciones espontáneas.				<p style="text-align: center;">BÁSICO INTERMEDIO AVANZADO</p>
Relata experiencias personales.				
Sigue instrucciones para realizar actividades.				
Narra historia y cuenta.				



FICHA N° 4

FICHA DE DIAGNÓSTICO SOCIOLINGÜÍSTICO

GENERACIONES LENGUAS	ABUELOS		PADRES		HIJOS	
	LO*	CA*	LO	CA	LO	CA
¿Qué lenguas domina?						
Comprenden						
Hablan						
Leen						
Escriben						
¿En qué situaciones comunicativas las usan?						
En su casa						
En trabajos comunales						
Para contar anécdotas y experiencias cotidianas						
En la escuela						
Centro de salud con autoridades civiles.						
En asambleas comunales						
Con autoridades tradicionales						
Otros						
¿Qué actitud tienen frente al uso de la LO y el CA?						
En que lengua les gusta hablar						
En que lengua hablan a los niños						
En que lengua les gustaría que se enseñe en la escuela.						
*LO. Lengua Originaria	CA: Castellano					

ANEXO 1
FORMULARIO DE AUTORIZACIÓN

AUTORIZACIÓN PARA LA INCORPORACIÓN DE LOS
TRABAJOS DE INVESTIGACIÓN
EN EL REPOSITORIO INSTITUCIONAL UANCV

Formato digital

Fecha de entrega: 25/08/2025

1. Datos del autor (es):

Nombres y Apellidos: ABEL JOSE ATAMARI MAMANI

Dirección: Comunidad campesina Vilquepitiquita

DNI/Carné de Extranjería/Pasaporte N°: 29654074

Teléfono: 918527774 email: jiuga-35@hotmail.com

Nombres y Apellidos: _____

Dirección: _____

DNI/Carné de Extranjería/Pasaporte N°: _____

Teléfono: _____ email: _____

Facultad y/o Escuela de Posgrado: ESCUELA DE POSGRADO

Escuela Profesional o Mención: _____

Título o Grado Académico a optar: EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

Asesor: _____

Esta obra se encuentra dentro de las siguientes denominaciones:

Trabajo de Investigación Tesis Trabajo de Suficiencia Profesional Trabajo Académico

Título: ENSEÑANZA DEL IDIOMA CASTELLANO EN LOS ESTUDIANTES DE SEXTO GRADO
EN INSTITUCIONES EDUCATIVAS PRIMARIAS DE RED EDUCATIVA AZAROMA DE
OLLACHEA, 2024

Palabras claves, (3 a 5 términos): enseñanza, castellano, quechua, interculturalidad, estrategias.

¿Esta obra se desarrolló en la UANCV ^{1, 2}?

2

¹ Indicar si su producción intelectual ha empleado recursos tales como, instalaciones, laboratorios, insumos, equipos, bases de datos, asesoría técnica por parte del personal de la UANCV, financiamiento, entre otros relacionados.

² Si su producción intelectual se desarrolló en la UANCV totalmente o parcialmente, deberá autorizar el depósito en el Repositorio de manera obligatoria.



2. Referencia de tesis:

Bachiller Titulo 2da Especialidad Maestría Doctorado

3. Licencias:

a) Licencia estándar:

Bajo los siguientes términos, autorizo el depósito de mi tesis en el Repositorio Digital de la UANCV.

Con la autorización de depósito de mi producción Intelectual, otorgo a la Universidad Andina "Néstor Cáceres Velásquez" una licencia no exclusiva para reproducir, distribuir, comunicar al público, transformar (únicamente mediante su traducción a otros idiomas) y poner a disposición del público mi producción intelectual (incluido el resumen), en formato físico o digital, en cualquier medio, conocido o por conocerse, a través de los diversos servicios por la Universidad, creados o por crearse, tales como el Repositorio Digital de tesis UANCV, colección de producción intelectual, entre otros, en el Perú y en el extranjero por el tiempo y veces que considere necesarias, y libres de remuneraciones.

En virtud de dicha licencia, la Universidad Andina "Néstor Cáceres Velásquez" podrá reproducir mi producción intelectual en cualquier tipo de soporte y en más de un ejemplar, sin modificar su contenido, solo con propósitos de seguridad, respaldo y preservación.

Declaro que la producción intelectual es una creación de mi autoría y exclusiva titularidad, coautoría con titularidad compartida, y me encuentro facultado a conceder la presente licencia y, asimismo, garantizo que dicha producción intelectual no infringe derechos de autor de terceras personas.

La Universidad Andina "Néstor Cáceres Velásquez" consignará el nombre del y/o los autor(es) de la producción intelectual, y no le hará ninguna modificación más que la permitida en la licencia.

Autorizo su publicación (marque con una X)

- Sí, autorizo que se deposite inmediatamente.
- Sí, autorizo que se deposite a partir de la fecha (d/m/a): _____
- No autorizo.

b) Licencia CREATIVE COMMONS 4.0 INTERNACIONAL:

Si usted concede una licencia CREATIVE COMMONS sobre su producción intelectual, mantiene la titularidad de los derechos de autor de esta y, a la vez, permite que otras personas puedan reproducirla, comunicarla al público y distribuir ejemplares de esta, bajo las condiciones siguientes:

¿Quiere permitir usos comerciales de su producción intelectual?

Sí: significa que usted permite la reproducción, distribución y comunicación pública de la producción intelectual incluso con fines comerciales.

No: significa que usted permite la reproducción, y comunicación pública de la producción intelectual, pero sin fines comerciales.

- Sí autorizo
- No autorizo



Jurisdicción de su Licencia

Todas las licencias CREATIVE COMMONS son de ámbito mundial, sin embargo, usted puede elegir entre la opción "internacional" o una adaptada a su jurisdicción, como para el caso peruano.

La opción "internacional" emplea el lenguaje y la terminología de los tratados internacionales; en cambio, la adaptada a su jurisdicción, recoge las particularidades de la legislación peruana.

En consecuencia, la opción "internacional" goza de una mayor eficacia a nivel mundial, gracias a que tiene jurisdicción neutral. Mientras que la opción adaptada a la jurisdicción del Perú goza de una mayor eficacia ante los tribunales peruanos.

Internacional

Nacional

Línea de investigación: DIDACTICA INTERCULTURAL – SEG27

Firma de Autor



huella digital

25 de Agosto del 2025

Fecha